

La entrevista, el arte y la ciencia. Capítulo 1

GERRY ADAMS

1 - Mucha gente ve con pesimismo, la paz en Irlanda del Norte, tras los últimos atentados y su afirmación de “La Paz ha terminado”.

R - En este momento debemos trabajar todos y digo todos, por reconstruir el proceso de paz que se ha visto cortado por diversos motivos. Lo que no entiendo son las negociaciones llevadas a cabo entre el Gobierno Británico y el Gobierno de Dublín y dirigidas por John Major y John Bruton. A la primera reunión en el castillo de Stormont asistieron Patrick Mayhew ministro británico para Irlanda del Norte y Dick Spring, ministro de AAEE de Irlanda. En ese encuentro no estuvieron partes importantes del conflicto del Ulster, como son los representantes del Partido Unionista Democrático ni el Partido Unionista del Ulster. Por otro lado los representantes del Sinn Fein intentaron asistir al encuentro pero les fue negada la entrada. Entonces me pregunto como quiere Gran Bretaña y la República de Irlanda establecer una paz en el Ulster si en la mesa de negociaciones solo se sientan ellos a la mesa.

2 - Los líderes unionistas Ian Paisley y David Trimble han rechazado sentarse a la misma mesa que usted, alegando que usted ha traicionado y roto el alto al fuego.

R - En primer lugar quiero precisar, que únicamente Paisley ha rechazado sentarse a la mesa de negociaciones, mientras que Trimble ha declarado estar de acuerdo con sentarse en una mesa en Londres, aunque no en Belfast. Él debe tener sus motivos. En segundo lugar Gerry Adams no ha roto ningún alto al fuego. Ha sido el IRA una de las partes mas implicadas en este conflicto quien ha roto el alto al fuego. La cuestión ahora es mantener reuniones con espacios de tiempo mas pequeños entre ellas, con el fin de aproximar posiciones entre todas las partes.

3 - Según la mesa de negociaciones de Stormont, se diseñará una especie de elecciones para los ciudadanos de Irlanda del Norte con el fin de que estos decidan quienes les van a representar en las conversaciones de paz. Esta usted de acuerdo con estas elecciones.

R - Todavía las formas establecidas en esas elecciones no son muy claras y de cualquier forma el Sinn Fein nunca aceptará ninguna decisión adoptada en Stormont, ya que nos ha sido negada la entrada en los encuentros.

4 - ¿Estaría usted dispuesto a sentarse en la mesa de negociaciones el próximo 10 de junio, siguiendo el modelo de los Acuerdos de Dayton para la Ex-Yugoslavia?

R - Si el modelo de Dayton supone el reunir a todas las partes involucradas en una misma sala y después de que las partes hayan aproximado posiciones entre ellas en

reuniones anteriores, el Sinn Fein no tendría inconveniente. Pero para tomar la decisión final deben estar concretadas muchas cuestiones o como dicen, muchos nudos resueltos.

5 - Tanto Londres como Dublín están de acuerdo en permitir el acceso del Sinn Fein a la sala de negociaciones.

R - Si pero tanto Major como Bruton ponen como condición anterior a la reunión del 10 de junio que el IRA no solo abandone el camino de las armas, sino que también acepte el informe Mitchell, sobre el desarme. El Sinn Fein cree que ambas cuestiones deben ser tratadas en las reuniones que deberán sucederse a partir del 10 de junio y no antes. Londres y Dublín ponen el desarme del IRA como condición para comenzar a negociar mientras que el Sinn Fein cree que es uno de los puntos a negociar en la reunión de junio.

6 - ¿Le parecen bien las fechas establecidas para la reunión multilateral?

R - La fecha en si no es importante. Lo importante es que se fije una fecha exacta para el comienzo de conversaciones y con eso si que estamos de acuerdo en el Sinn Fein.

7 - ¿Que le parece la manifestación llevada a cabo por los ciudadanos norirlandeses en favor de la paz?

R - Me parece un buen toque de atención para Londres y para Dublín sobre la necesidad de encontrar un camino abierto hacia una paz definitiva con unos acuerdos definitivos. Creo que esa manifestación fue un buen toque de atención para todos.

8 - ¿Incluido el IRA y el Sinn Fein?

R - He contestado para todos. Los ciudadanos norirlandeses están ya cansados de tanta muerte y tanta violencia a su alrededor. De ver soldados británicos patrullando nuestras ciudades, nuestros pueblos, nuestras calles, nuestros barrios. Los ciudadanos del Ulster están cansados de los controles británicos en sus calles.

9 - Los británicos se habían retirado en gran escala del Ulster pero debido a los últimos atentados del IRA han vuelto a desplegarse.

R - Mire, quiero indicarle que con respecto a los últimos atentados, el gobierno británico es igual de responsable. En diversas ocasiones recibieron comunicados sobre la posibilidad de que el IRA abandonase el alto al fuego si Londres no mostraba una posición mas clara hacia los avances en las negociaciones, pero Londres y Dublín también, mostraron una posición indiferente. Al final sucedió, el IRA abandonó el alto al fuego y el gobierno de Londres ha vuelto a mostrar una posición mas dialogante. Entonces dígame usted ¿Quien es más responsable de los últimos atentados?.

10 - ¿Será inmediato la reanudación del alto al fuego por parte del IRA?

R - Por ahora no. El IRA ha dejado ya muy claro en su comunicado tras los últimos atentados que el responsable principal de esta ruptura del alto al fuego ha sido única y exclusivamente el gobierno británico, ante su fracaso en la iniciación de negociaciones multilaterales y sin condiciones previas como quería el primer ministro John Major.

Durante 18 o tal vez 19 meses el IRA cumplió con su palabra de mantener un estricto alto al fuego, sin condiciones. En 18 meses tanto Londres como Dublín no han avanzado ni un solo paso hacia las negociaciones. De repente el IRA vuelve a las armas y en los tres días siguientes se establece un calendario cerrado y unas negociaciones multilaterales.

Entonces dígame ¿Quién es el responsable de la ruptura del alto al fuego por parte del IRA?.

11 - ¿Cree que los unionistas protestantes aceptarán sentarse con el Sinn Fein?

R - Lo que está claro es de que cuando el Sinn Fein se sienta en la mesa de negociaciones lo hará con todos los presentes y no con unos si y con otros no. La paz en el Ulster debe ser construida por todas las partes involucradas en el conflicto. Si eso no se consigue, la paz será muy frágil y como tal, fácil de romper. La paz en Irlanda del Norte es como un edificio. Todos debemos trabajar al mismo tiempo colocando unos pilares seguros. Si alguien falla en ese proceso, en cualquier momento ese edificio se derrumbará provocando más muertes. Major lo sabe, Bruton lo sabe, Mayhew lo sabe, los unionistas lo saben, el IRA lo sabe y el Sinn Fein lo sabe.

12 - La Asamblea resultante de los comicios electorales en el Ulster, no tendrán poder ejecutivo ¿No es así?

R - Si, así es. Esa Asamblea tendrá solo una función de comité ante las negociaciones de paz. Esa Asamblea será la responsable de supervisar todo lo relacionado con las negociaciones.

13 - En una entrevista que concedió a la Sky News usted aseguró desconocer la nueva política de atentados del IRA. ¿No cree que eso da cierta inseguridad a las partes involucradas en las negociaciones sobre el autentico poder político del Sinn Fein dentro del IRA?

R - En esa entrevista de la que usted habla, tan solo me limité a dar mi punto de vista como ciudadano del Ulster y como presidente del Sinn Fein. Lo que dejé muy claro en aquella entrevista también fue el de informar que el Sinn Fein había comunicado semanas antes al gobierno de Londres la posibilidad del cambio de actitud del IRA ante la falta de respuesta del primer ministro John Major a las propuestas de dialogo solicitadas por el propio Sinn Fein.

14 - Lo que parece querer dejar claro es de que los muertos en los últimos atentados del IRA son responsabilidad de Londres.

R - Son responsabilidad del gobierno británico debido a que durante los 18 meses que duró la tregua del IRA, ni Londres ni Dublín aceptaron un acercamiento de posiciones con el Sinn Fein. En diferentes etapas presentamos propuestas claras a Londres, pero nunca recibimos respuestas. La única respuesta que recibíamos era que el IRA debía acatar el informe Mitchell, para su desarme. Lo más curioso de todo es que dicho informe recomendaba negociar primero con el Sinn Fein antes de pedir un desarme del IRA. Desde el Sinn Fein informábamos que el IRA podía romper el alto al fuego si Londres no flexibilizaba su posición. Londres no hizo caso y el IRA rompió el alto al fuego como ya habíamos anunciado.

15 - La última vez que vine a Irlanda del Norte se respiraba un aire de paz y ahora nuevamente en la carretera que une Belfast con el aeropuerto esta lleno de controles británicos.

R - Eso forma parte de la intransigencia de Londres para llegar a un acuerdo. Ellos acusan al IRA de romper el alto al fuego, pero desde el Sinn Fein acusamos a Londres de romper sus compromisos desplegando nuevamente tropas británicas en el Ulster. También las fuerzas del RUC están nuevamente patrullando en las calles del Ulster. Como ve el inmovilismo de Londres lleva a Irlanda del Norte nuevamente al punto de partida, y es por eso por lo que todos los involucrados en alcanzar la paz debemos seguir trabajando, pero todos juntos y no cada uno por su lado.

16 - El New York Times hace pocas semanas analizaba el poder político que podría tener el Sinn Fein y usted mismo sobre el poder militar del IRA.

R - Yo ya he hablado sobre ese punto en diversas ocasiones y he dejado claro que el Sinn Fein lamentaba los últimos atentados del IRA y daba el pésame a las familias de las víctimas, pero como le he dicho antes Londres y Dublín deben revisar sus posiciones a la hora de negociar. El conflicto del Ulster es un conflicto desde hace décadas y no se detendrá pensando en que el IRA o el Sinn Fein o los unionistas se olvidaran de todo. Debemos negociar si queremos una paz estable, sino es así, la violencia volverá a azotar al Ulster y sus únicos responsables serán Dublín y Londres.

17 - Otro análisis del diario Liberation, indicaba que el proceso electoral presentado por Londres podría haber hecho que el Consejo del IRA hubiese roto la tregua. ¿Que opina?

R - Los análisis de ustedes los periodistas son como las opiniones, todos tenemos una. Lo que hemos dicho a Londres es que Gran Bretaña no puede esperar a negociar con el Sinn Fein a la vista de los resultados de ese proceso electoral. ¿Que ocurriría si el Sinn Fein no tiene el apoyo suficiente de los ciudadanos norirlandeses para negociar con Londres? o ¿Que ocurriría si ese apoyo es demasiado numeroso? ¿aceptará Londres el resultado? y si no es así, ¿quien será el responsable si el IRA rompe el alto al fuego definitivamente?. Las respuestas están en estos momentos sujetas a las posiciones que deberemos adoptar todas las partes negociadoras para alcanzar la paz en el conflicto de Irlanda del Norte en la reunión del 10 de junio.

18 - ¿Cree que después de estos últimos atentados del IRA, Londres aceptará la cláusula del Informe Mitchell que indica que antes de desarmar al IRA hay que negociar con el Sinn Fein?

R - Eso es lo que estamos intentando comunicar a Londres, pero al parecer han decidido no escuchar nuestras llamadas. Major pensó que el Informe Mitchell estaría a favor del desarme del IRA antes de sentarse a negociar pero se encontró con una recomendación de sentarse a negociar primero con nosotros sin condiciones.

19 - La próxima semana viajará usted a los Estados Unidos tras concederle el Departamento de Estado el visado. ¿Se reunirá nuevamente con el Presidente Clinton?

R - Aun no esta cerrada la agenda del viaje. Lo que si es seguro es de que mantendré reuniones con diferentes miembros del Departamento de Estado y con miembros de la comunidad irlandesa en los EE.UU., aunque como le digo aun no esta cerrado el plan de viaje.

20 - ¿Si se alcanza algún día la paz en el Ulster, será ese el momento del retiro de Gerry Adams de la política activa?

R - Tengo 48 años y todos ellos los he pasado primero luchando en la zona católica de Belfast contra las patrullas británicas. Soy hijo de un luchador republicano y por lo tanto en mi casa se vivía la lucha que cada día azotaba al Ulster por parte de las tropas británicas ayudadas por las fuerzas policiales del RUC (Policía Norirlandesa). Mi padre de una profunda fe católica, educó a mis nueve hermanos y a mi con un gran respeto por la religión, por la causa republicana y por una Irlanda del Norte libre del poder de Londres.

21 - ¿Que es lo que hace que Gerry Adams se dedique a la política?

R - Déjeme pensar. Tenía, 16 o tal vez 17 años, cuando un grupo de amigos míos estábamos hablando dentro de una sede del Sinn Fein. En ese momento entraron al asalto fuerzas antiterroristas del RUC, con el único fin de confiscar una bandera tricolor republicana. Fue tal la violencia utilizada que uno de mis compañeros perdió un ojo por un golpe con un rifle. Nos sentimos impotentes ante tanta violencia, así fue como decidí dedicarme a la causa republicana y al Sinn Fein.

22 - En 1971 es usted encarcelado por los británicos, ¿No es así?

R - Así es, pero realmente estuve poco tiempo detenido ya que en aquel entonces debía presidir una delegación que viajaría a Londres para intentar negociar un acuerdo de paz que nunca llegó. Es en noviembre del 73 cuando vuelven a detenerme, los paracaidistas británicos y las fuerzas del RUC. Esta vez estuve en un centro de máxima seguridad hasta finales de 1976.

23 - ¿Es cierto que usted es un admirador del último Premio Nobel de Literatura, el irlandés Seamus Heany?

R - No solo un admirador, sino también un experto en sus obras. ¿Sabe que los británicos no me dejaban leer sus obras cuando estaba preso?. Realmente Heany es el

escritor que mejor ha sabido entender el proceso republicano norirlandés. Sus obras son como un canto a la República y tal vez eso molestase a los británicos.

24 - ¿Que espera ahora, Gerry Adams del futuro?

R - Una paz estable y firme. Así podré pasear con mi hijo Geroid por las calles de una Irlanda libre. Me gustaría pasear por las calles del Ulster sin necesidad de tener que llevar siempre protección o de tener que cambiar de residencia cada día. Me gustaría poder explicar un día a mis nietos, cuando los tenga, la lucha que tuvieron que llevar a cabo sus bisabuelos, sus abuelos, para que ellos pudieran vivir en una Irlanda libre de odios y rencores.

25 - ¿Queda mucho tiempo para alcanzar esa Irlanda sin rencores?

R - Aun queda mucho camino que recorrer, con muchos obstáculos, pero entre todos debemos intentar saltarlos, e incluso debemos ayudarnos entre todos para poder saltarlos. Ese día haremos una Irlanda mas libre y mejor y nuestros hijos y nietos podrán vivir sin necesidad de tener que pasar el muro separatorio entre la zona Este protestante y la Oeste católica. Esos muros físicos y psíquicos, habrán sido derribados gracias a nuestros esfuerzos.